SKLEPI

SKLEP KOMISIJE

z dne 13. decembra 2010

o določitvi meril za uporabo tehnoloških metod kot alternative uporabi goriva za plovila z nizko vsebnostjo žvepla za prevoznike utekočinjenega zemeljskega plina v skladu z zahtevami iz člena 4b Direktive Sveta 1999/32/ES o zmanjšanju deleža žvepla v nekaterih vrstah tekočega goriva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/33/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede deleža žvepla v gorivih za plovila

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 8753)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/769/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 1999/32/ES z dne 26. aprila 1999 o zmanjšanju deleža žvepla v nekaterih vrstah tekočega goriva [1], kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/33/ES Evropskega parlamenta in Sveta [2], in zlasti člena 4c Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 4b Direktive zahteva, da v pristaniščih Skupnosti zasidrane ladje od 1. januarja 2010 ne uporabljajo goriv za plovila z vsebnostjo žvepla, večjo od 0,1 % mase. Vendar ta zahteva ne velja za goriva na krovu plovil, ki uporabljajo v skladu s členom 4c odobrene tehnologije za zmanjševanje emisij.

(2) Člen 4c(4) določa, da namesto uporabe goriv za plovila z vsebnostjo žvepla, ki izpolnjujejo zahteve iz člena 4b, države članice lahko dovolijo ladjam uporabo odobrene tehnologije za zmanjševanje emisij, če te ladje trajno dosegajo zmanjšanje emisij, ki je vsaj enakovredno tistemu, ki bi bilo doseženo s spoštovanjem mejnih vrednosti žvepla v gorivu, določenih v Direktivi.

(3) Člen 4c(3) določa merila za uporabo tehnoloških metod za ladje ne glede na zastavo v zaprtih pristaniščih, lukah in estuarijih Skupnosti v skladu s postopkom iz člena 9(2) Direktive. Ta merila je treba sporočiti IMO.

(4) Prevozniki utekočinjenega zemeljskega plina (LNG) so pogosto opremljeni z dvojnimi kotli na gorivo, ki uporabljajo uparjeni plin in težko kurilno olje za pogon ter dejavnosti, povezane s tovorom. Da bi se upoštevale zahteve Direktive, bi lahko večina prevoznikov LNG, ki pristanejo v pristaniščih EU, uporabila tehnologijo za zmanjševanje emisij, ki uporablja mešanico goriv za plovila in uparjeni plin, pri čemer nastajajo emisije žvepla, ki so enake ali nižje od emisij pri gorivih z 0,1 % vsebnostjo žvepla.

(5) Dolgoročno bi se uparjeni plin lahko uporabljal kot primarno gorivo v pristanišču, ki proizvaja manjše emisije žvepla od tistih, ki bi se dosegle z upoštevanjem mejnih vrednosti žvepla v gorivu, kot je določeno v Direktivi.

(6) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem regulativnega odbora, ustanovljenega v skladu s členom 9(2) Direktive –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Prevoznik utekočinjenega zemeljskega plina je tovorna ladja, izdelana ali prilagojena in se uporablja za prevoz utekočinjenega zemeljskega plina, kot je opredeljeno v Mednarodnem kodeksu za gradnjo in opremo ladij za prevoz utekočinjenih plinov kot razsutega tovora.

Člen 2

Da bi se dosegel cilj zmanjšanja emisij iz ladij z alternativno tehnološko metodo za zmanjševanje emisij z mešanico goriva za plovila in uparjenega plina, morajo prevozniki LNG uporabljati in upoštevati merila za izračun iz Priloge.

[1] UL L 121, 11.5.1999, str. 13.
[2] UL L 191, 22.7.2005, str. 59.

Prevozniki LNG lahko uporabljajo alternativno tehnološko metodo za zmanjševanje emisij, ko so zasidrani v pristaniščih Skupnosti, in morajo omogočiti posadki dovolj časa, da izvede vse potrebne ukrepe za uporabo mešanice goriva za plovila in uparjenega plina čim prej po prihodu v pristanišče in čim pozneje pred odhodom.

Člen 3

Doseženo zmanjšanje emisij žvepla zaradi uporabe metode iz člena 2 mora biti vsaj enako zmanjšanju, ki bi se doseglo z upoštevanjem mejnih vrednosti žvepla v gorivu, kot je določeno v Direktivi.

Člen 4

Države članice zahtevajo, da prevozniki LNG, ki uporabljajo alternativno tehnološko metodo za zmanjševanje in pristajajo v pristaniščih v njihovi pristojnosti, zagotovijo natančen zapis v ladijskem dnevniku, ki zajema vrsto in količino goriv, uporabljenih na krovu plovil. V ta namen so te ladje opremljene za stalno spremljanje in merjenje porabe uparjenega plina in goriva za plovila.

Člen 5

Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za spremljanje in preverjanje uporabe alternativne tehnološke metode za zmanjševanje emisij pri ladjah, zasidranih v pristanišču, na osnovi podatkov o doseženih manjših emisijah, ki jih zagotovijo prevozniki LNG.

Člen 6

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 13. decembra 2010

Za Komisijo

Siim KALLAS

Podpredsednik

PRILOGA

1. **Formula**

Za namen vzpostavljanja enakovrednosti v smislu člena 3 se uporablja naslednja formula:

$$S_F\ (\%) \cdot M_F \leq 0{,}1\ \% \cdot M_{F0{,}1\ \%}$$

pri čemer je:

— $S_F\ (\%)$: odstotek vsebnosti žvepla na enoto mase uporabljenega goriva za plovila

— M_F: masa porabljenega goriva za plovila, ko je ladja zasidrana, v kg

— $M_{F0{,}1\ \%}$: enakovredna masa v kg goriva z vsebnostjo žvepla ≤ 0,1 %. Ta dejavnik se izračuna v skladu z naslednjo formulo:

$$M_{F0{,}1\ \%} = (M_{BOG} \cdot E_{BOG} + M_F \cdot E_F)/E_{F0{,}1\ \%}$$

pri čemer je:

— M_{BOG}: masa uparjenega plina, porabljenega v pristanišču, v kg

— E_{BOG}: energetska vrednost uporabljenega uparjenega plina v MJ/Kg

— M_F: masa goriva za plovila, porabljenega v pristanišču, v kg

— E_F: energetska vrednost uporabljenega goriva za plovila v MJ/Kg

— $E_{F0.1\ \%}$: energetska vrednost goriva za plovila z vsebnostjo žvepla ≤ 0,1 % v MJ/Kg

1. razvoj formule

Zgoraj navedeni formuli se lahko združita, kot sledi:

$$S_F\ (\%) \cdot M_F/(M_{BOG} \cdot E_{BOG} + M_F \cdot E_F) \leq 0{,}1\ \%/E_{F0{,}1\ \%}$$

2. razvoj formule

Formula se lahko razvije naprej, kot sledi:

$$S_F\ (\%)/(R_{G/F} \cdot E_{BOG} + E_F) \leq 0{,}1\ \%/E_{F0{,}1\ \%}$$

pri čemer je:

— $R_{G/F}$: razmerje med maso uparjenega plina in goriva za plovila, porabljenega v pristanišču (M_{BOG}/M_F)

Drugi razvoj se lahko izrazi tudi na naslednji način:

$$R_{G/F} \geq (S_F\ (\%) \cdot E_{F0{,}1\ \%} - 0{,}1\ \% \cdot E_F)/0{,}1\ \% \cdot E_{BOG}$$

2. **Uporaba formule**

Ker so energetske vrednosti različnih v formulo vključenih goriv za plovila zelo podobne, je upravičeno uporabiti standardne vrednosti za $E_{F0,1\ \%}$, E_F in E_{BOG}, da bi se v praksi poenostavila uporaba formule. Natančneje, naslednje standardne energetske vrednosti se lahko uporabijo:

$E_{F0,1\ \%}$= 43,0 MJ/Kg (vir: Petroleum Services DNV)

E_F= 40,8 MJ/Kg (vir: Petroleum Services DNV)

E_{BOG}= 50,0 MJ/Kg (energetska vrednost za metan ISO)

Zato bi se formula poenostavila, kot sledi:

$$R_{G/F} \geq 8{,}6 \cdot S_F\ (\%) - 0{,}816$$

Na tej osnovi je edina vrednost, ki jo je treba uvesti v formulo, da se pridobi zahtevano razmerje med maso porabljenega uparjenega plina in goriva za plovila ($R_{G/F}$ ali M_{BOG}/M_F), vsebnost žvepla uporabljenega goriva za plovila v pristanišču. Spodnja tabela s primeri prikazuje najmanjše potrebno razmerje za spoštovanje meril enakovrednosti za goriva za plovila z različno vsebnostjo žvepla.

Vsebnost žvepla (%)	1,0 %	1,5 %	2,0 %	2,5 %	3,0 %	3,5 %
M_{BOG}/M_F	7,8	12,1	16,4	20,7	25,0	29,3